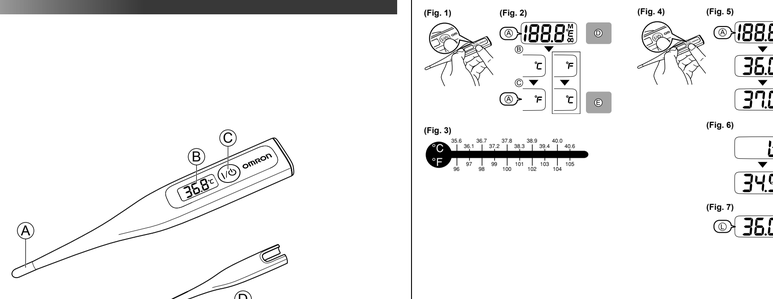
OMRON



Digital thermometer

Model Eco Temp Basic

- Digitales Fieberthermometer
- Thermomètre digital
- Termometro digitale
- Termómetro digital
- Termómetro digital
- Digitaltermometer
- Digitaalinen kuumemittari
- Digitalt termometer
- Digitalt feberthermometer
- Digitale koortsthermometer
- Ψηφιακό θερμόμετρο
- Dijital klinik termometresi
- Цифровой термометр
- • الترمومتر الرقمي

DE FR IT ES PT DK FI NO SE NL EL TR RU AR

IM-MC-246-E-05-05/2012
948-1288-1E

All for Healthcare

Digital Thermometer English

A. Sensor Tip
B. Display Window
C. I/⏻ Button
D. Storage Case

Introduction

Thank you for purchasing the OMRON Digital Thermometer Eco Temp Basic.
The thermometer you purchased offers a safe, accurate and quick temperature reading. You can measure your temperature either in the anus (rectally), in the mouth (orally) or in the armpit (axillary). This thermometer eliminates any worries about broken glass or mercury hazards. Note that your temperature is affected by smoking, eating or drinking. Contact your doctor if you have any questions regarding specific temperatures.

Important Safety Notes

To assure the correct use of the product basic safety measures should always be followed including the precautions listed below.

⚠Warning
- A high or prolonged fever requires medical attention, especially if accompanied by pain. Please contact your doctor.
- Carefully read and observe the enclosed instructions to ensure accurate temperature readings. Note that temperature readings are affected by many factors including physical condition, age, medication, etc. Incorrect readings before measurement, as well as measuring technique.
- Please keep still during measurement.
- The use of temperature readings for self-diagnosis is dangerous and may lead to the worsening of the existing conditions. Consult your doctor for further interpretation of results.
- This thermometer is used for taking temperatures through oral, rectal or armpit. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Store the thermometer out of the reach of children. Do not allow children to take their temperatures unattended. Children may swallow or injure themselves by using it improperly or by biting the probe.
- Do not leave the battery, battery cover or probe cover where children can get to them. Children may swallow them. Should a child swallow the battery, battery cover or probe cover, contact a doctor immediately.
- Do not attempt measurements when the thermometer is wet as inaccurate readings may result.

⚠Caution
- Do not lean over on the thermometer. Doing so may lead to breakage and/or injury.
- Do not allow the thermometer to be shared among individuals.
- Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. Doing so may result in inaccurate readings.
- Do not attempt to incinerate the battery. It may burst.
- Pay attention to polarity (+ –) when replacing the battery. Failure to do so may lead to leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the surrounding.
- Remove the battery when the thermometer will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Do not use the thermometer in places where strong static electricity or electromagnetic fields are present. Doing so may lead to inaccurate readings and may contribute to instrument failure.
- Do not attempt to record measurements on persons with rectal disorders. Doing so may aggravate or worsen the disorder.
- Do not step on the unit or the hard case.

Battery/ power precautions
- Do not use the thermometer to measure anything other than human body temperatures.
- Do not drop the thermometer and storage case or expose them to shock or vibration.

1. Switching between Fahrenheit/ Centigrade (Celsius)

Press the I/⏻ button for 7 seconds until a beep is emitted.
The display will change to the other measurement system at the time when the beep sounds.
(Fig. 1, 2, 3)

2. Use of the thermometer

1. Press the I/⏻ button. **(Fig. 4)**
The reset of the previous measurement is displayed for a few seconds. Then 32.0°C (89.6°F) is displayed as an internal test-function. **(Fig. 5)**
Note: When a temperature other than 37.0°C (98.6°F) is displayed, please refer to the "6. Displays indications and Troubleshooting" section for details to correct the problem.
2. Apply the thermometer to the measurement site.
Note: Even if the "L" indicator fails to display (when only the temperature is displayed), this is not an error. The temperature may be taken as is. **(Fig. 6)**
3. The Buzzer notification will emit a (beep-beep-beep) sound three times to reflect the earliest temperature indication. Remove the thermometer from the measurement site and read the result. **(Fig. 7)**

Buzzer notification timing
Rectal: approx. 60 seconds
Oral: approx. 80 seconds
Armpit: approx. 2 minutes*
* 2 minutes is the earliest estimated temperature indication. To complete the measurement, it may take longer to measure the temperature in the armpit (between 5, 10 minutes (depending on the ambient temperature and condition).

Notes:
- The measurement continues even after the buzzer notification.
- The buzzer notification timing is based on an environmental temperature of 23 degrees.
- Since oral and armpit may give lower measurement results it is recommended to apply the device rectally to get the most accurate result.

4. Turn off the thermometer. Clean and disinfect before returning it to its protective case.

Notes:
- The reading will automatically be stored in memory.
- Turn off the thermometer manually to conserve the battery. It will automatically switch off 30 minutes after use or 10 minutes when turned on but not used.

3. Displaying the last temperature

Press the I/⏻ button to display the temperature that was measured most recently. For details, please refer to the "2. Use of the thermometer" section.

4. Correct measurement

Measurement accuracy cannot be assured when the rectal probe is used to measure the temperature is incorrect.

Rectal probe
- Commonly used for small children when it is difficult to take oral or armpit temperatures.
- Lubricate with non-irritating skin-friendly gel.
- Insert probe into the anus to a depth of 1.3 cm into the rectum. Do not force the tip if any resistance or discomfort is encountered.
- Disinfect the thermometer after use.

Oral use ages 4 and above
The mouth should remain closed to ensure the tip of the probe is fully covered by the tongue so that it rests to the left or right of the root of the tongue. **(Fig. 8)**
- Do not bite or chew the thermometer to hold the thermometer in place.
- Hold the thermometer to keep it from sliding around in the mouth. **(Fig. 9)**

Armpit (axillary) use:
- Place the sensor tip in the centre of the armpit. **(Fig. 10)**
- Lock the sensor tip by the arm, using the body to apply pressure and hold in place. **(Fig. 11)**

The following may result in incorrect measurements:
- Taking the temperature immediately after exercising, bathing, eating or drinking will lead to an incorrect measurement.
- Wait at least 30 minutes before taking the temperature.
- Taking the temperature after moving around. **Correct:** Take the temperature immediately after sitting or wait at least 30 minutes after moving around.

The following may result in incorrect measurements when taking armpit temperatures:
- Heavy armpit perspiration.
Correct: Wipe off any armpit perspiration before taking the temperature.
- Taking the temperature after being under the blankets for a long time.

5. Battery replacement

Battery: Alkaline-Manganese Button Battery LR41 (available extensively)

Battery Replacement Indicator (QQ)
Replace the battery when the battery replacement indicator appears when the thermometer is switched on.

1. Use a coin to take off the cover. **(Fig. 12)**
2. Remove the battery. **(Fig. 13)**
3. Insert the new battery with the "+" pole facing up as shown in the diagram. Make sure the battery is put in with the right polarity. **(Fig. 14)**
4. Use a coin to replace the battery cover. **(Fig. 15)**

Notes:
- The thermometer comes fitted with a battery for testing purposes. This battery may not provide the same amount of battery life as a new battery.
- Do not loose the O-ring around the screw. Water-resistant will fail and can lead to mireadings and failure of the unit.

6. Display Indications and Troubleshooting

Indicator	Cause	Remedy
L (low)	Displayed when the temperature of the sensing section is less than 32°C (89.6°F).	This is not an error so it may be used as a test display.
H (high)	Displayed when the temperature of the sensing section is higher than than 42°C (107.6°F).	Cool the sensing section and then take the temperature.
Air Temperature Displayed	Displayed when the surrounding temperature exceeds 32°C (89.6°F).	Cool the sensing section and then take the temperature.
[37.0°C (98.6°F)] is not displayed during the measurement preparation period as a test display after the most recent measurement result is displayed.	Turn the thermometer on and off several times. If a temperature other than that in the range from [36.9°C (98.4°F)] to [37.1°C (98.8°F)] is displayed as a test display, please contact your nearest authorized OMRON dealer.	

7. Storage

Store the thermometer in its storage case.
- Do not store the thermometer in the following types of places. Doing so may damage the thermometer.
  - Wet locations.
  - Locations with high heat and humidity or those that are exposed to direct sunlight. Areas close to heating equipment, stoves, boilers, or other equipment where there are high salt concentrations in the air.
  - Locations where the unit will be subjected to leaning, shock or vibration.
  - Pharmaceutical storage areas or locations where corrosive gases are present.

8. Cleaning and Disinfecting

OMRON recommends to wipe the device with damp cloth. Disinfect the thermometer with a cotton swab or a cloth soaked in the disinfectant solution specified in the following section of the thermometer by immersing in alcohol or in hot water (water over 50°C).
Do not submerge deeper than 15 cm and longer than 30 minutes.

9. Specifications

Product Type and Number	Digital Thermometer MC-246-E/MC-246-EB
Product Name:	Eco Temp Basic
Power Supply:	1.5V DC, 1 LR41 Alkaline-Manganese Button Battery
Power Consumption:	0.1 mWh
Battery Life:	Approx. 2 years or more (3 times per day)
Sensing Unit:	Thermistor
Measurement Method:	Actual measurement (non-predictive)
Temperature Display:	3 digits (°C), or 4 digits (°F) display in 0.1 degree increments
Measurement Accuracy:	±0.1°C (32.0 to 42.0°C) ±0.2°F (89.6 to 107.6°F) (when measured at a standard room temperature of 23°C (73.4°F) in a test tank held at constant temperature)
Measurement Range:	32.0 to 42.0°C (89.6 to 107.6°F)
Usage Environment Temp and Humidity:	Surrounding temperature +10 to +40°C (+50 to +104°F), Relative Humidity 30 – 85%RH
Storage Environment Temp and Humidity:	Surrounding temperature -20 to +60°C (-4 to +140°F), Relative Humidity 10 – 95%RH
Weight:	Approx. 12 g (with battery installed)
External Dimensions:	19.4 mm (w) × 132.5 mm (l) × 10.0 mm (d)
Package Contact:	Test Battery (Alkaline-Manganese Button Battery LR41), Storage Case, Instruction Sheet.
Applied part:	⊤ Type B

Notes:
- The specifications may be changed without prior notice.
- This unit is water-resistant.
- The tip of the thermometer contains Nickel.
- This thermometer does not contain any serviceable part. OMRON recommends that the accuracy is verified every two years by OMRON's representative.

This OMRON product is produced under the responsibility of OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan.

Warranty

This product is guaranteed by OMRON for 3 years after date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by warranty.
Batteries and packaging are also excluded from the warranty. All other damage claims excluded. A warranty claim must be submitted with the purchase receipt.

Read the Instructions in this manual carefully.

This device fulfills the provisions of the EC directive 93/42/EEC (Medical Device Directive) and the European Standard EN12470:2000. Clinical Thermometers – Part 3: Performance of compact electrical thermometers (non-predictive and predictive) with maximum device.

CE 0197

Digitales Fieberthermometer Deutsch

A. Sensorspitze
B. Anzeigefenster
C. I/⏻ Knopf
D. Aufbewahrungsbox

Einführung

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines OMRON Digital Fieberthermometers Eco Temp Basic entschieden haben.
Das von Ihnen gekaufte Fieberthermometer bietet sichere, genaue und schnelle Temperaturmessungen. Die Temperatur kann entweder im Anus (rektal), im Mund (oral) oder in der Achselhöhle (axillar) messen. Sie dessen Thermometer besteht keine Gefahr durch zerbrochenes Glas oder Quecksilber. Beachten Sie bitte, dass auch Rauchen, Essen oder Trinken auf Ihre Körpertemperatur auswirken. Wenden Sie sich an Ihren Arzt, wenn Sie Fragen zu bestimmten Körpertemperaturen haben.

Wichtige Sicherheitshinweisen

Zur Sicherstellung der richtigen Anwendung des Produkts sollten grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen einschließlich der unten aufgeführten befolgt werden.

⚠Warnhinweis
- Hohes oder länger anhaltendes Fieber erfordert ärztliche Behandlung, insbesondere bei Schmerzen. Bitte wenden Sie sich an Ihren Arzt.
- Lesen und befolgen Sie die beigefügten Anweisungen sorgfältig, um genaue Temperaturmessungen sicherzustellen. Bitte beachten Sie, dass Temperaturmessungen von vielen Faktoren beeinflusst werden, dazu zählen körperliche Anstrengung, das Trinken heißer oder kalter Getränke vor der Messung, Medikamente, etc.
- Bitte halten Sie während der Messung still.
- Das Anwenden von Temperaturmessungen zu Selbstdiagnosezwecken ist gefährlich und kann zur Verschlimmerung des bestehenden Gesundheitszustands führen. Wenden Sie sich bezüglich der Interpretation der Ergebnisse an Ihren Arzt.
- Dieses Thermometer wird verwendet zur Temperaturmessung im Mund, im Anus (rektal) oder in der Achselhöhle (axillar). Versuchen Sie nicht, die Temperatur an anderen Stellen, beispielsweise im Ohr, zu messen, da dies zu falschen Messungen und Verletzung führen kann.
- Bewahren Sie das Thermometer für Kinder unzugänglich auf. Erlauben Sie Kindern nicht, ihre Temperatur unbeaufsichtigt zu messen. Kinder könnten sich beim Versuch, die Temperatur unbeaufsichtigt zu messen, selbst verletzen.
- Lassen Sie die Batterie, Batteriedeckung bzw. Fühlerkappe nicht an Stellen liegen, die für Kinder zugänglich sind. Kinder könnten Spitze nicht mit Gewalt in das Rektum schieben.
- Nach der Anwendung das Fieberthermometer desinfizieren.

Orale Anwendung (ab einem Alter von vier Jahren):
Vor Ablesen der Messung sollte der Mund 5 Minuten geschlossen bleiben.
- Das Fieberthermometer im Mund unter der Zunge platzieren, sodass es links oder rechts der Zungenwurzel ruht. **(Fig. 8)**
- Halten Sie das Fieberthermometer durch Beißen oder Kauen nicht unter an seinem Platz.
- Halten Sie das Thermometer fest und schieben Sie es nicht mit der Zunge hin und her. **(Fig. 9)**

Anwendungen in der Achselhöhle (axillar):
- Platzieren Sie die Messspitze in der Mitte der Achselhöhle. **(Fig. 10)**
- Fixieren Sie die Messspitze durch leichten Druck nach innen unter dem Arm. **(Fig. 11)**

Folgende Umstände können zu falschen Messergebnissen führen:
- Temperaturmessung direkt nach Anstrengung, dem Baden, Essen oder Trinken führt zu einer ungenauen Messung.
Richtig: Warten Sie mindestens 30 Minuten bevor Sie die Temperatur messen.
- Temperaturmessung nach dem Umhergehen.
Richtig: Messen Sie die Temperatur direkt nach dem Aufwachen oder warten Sie nach dem Umhergehen mindestens 30 Minuten.
- Das Unterlegen nach dem Aufwachen erhöht die Körpertemperatur.
Folgendes kann bei Temperaturmessungen in der Achselhöhle zu ungenauen Messungen führen:
- Heftiges Schwitzen in der Achselhöhle.
Richtig: Vor einer Temperaturmessung sollten Sie Schweiß von der Achselhöhle abwischen.
- Messung der Temperatur, nachdem man lange mit einer Decke zugedeckt war.

5. Austausch der Batterie

Batterie: Alkali-Mangan-Knopfzelle LR41 (im Handel erhältlich)

Symbol „Batterie wechseln" (QQ)
Tauschen Sie die Batterie aus, wenn das Symbol „Batterie wechseln" beim Einschalten des Fieberthermometers angezeigt wird.

1. Verwenden Sie eine Münze, um die Abdeckung abzuschrauben. **(Fig. 12)**
2. Entfernen Sie die Batterie. **(Fig. 13)**
3. Setzen Sie die neue Batterie so ein, dass der „+" Pol wie in der Abbildung ausgerichtet ist. Stellen Sie sicher, dass die Batterie die richtigen Polarität eingesetzt wird. **(Fig. 14)**
4. Verwenden Sie für das Öffnen bzw. Schließen der Batteriebedeckung eine Münze. **(Fig. 15)**

Hinweise:
- Das Thermometer wird für Testzwecke mit einer Batterie geliefert. Diese Batterie verfügt möglicherweise nicht über dieselbe Lebensdauer wie eine neue Batterie.
- Lösen Sie nicht den schwarzen O-Ring um die Schraube herum. Sonst leckt Wasser aus dem Gerät aus und Messwerten oder zum Ausfall des Thermometers führen kann.

6. Anzeigesymbole und Fehlerbehebung

Symbol	Ursache	Behebung
L (niedrig)	Wird angezeigt, wenn die Temperatur des Messabschnitts unter 32 °C (89,6 °F) beträgt.	Dies ist kein Fehler, daher kann es ignoriert werden und die Temperatur kann gemessen werden.
H (hoch)	Wird angezeigt, wenn die Temperatur des Messabschnitts über 42 °C (107,6 °F) beträgt.	Kühlen Sie den Messabschnitt und messen Sie die Temperatur.
Angezeigte Luft-temperatur	Wird angezeigt, wenn die Umgebungstemperatur mehr als 32 °C (89,6 °F) beträgt.	
[37,0 °C (98,6 °F)] wird während der Messvorbereitungsphase als Test angezeigt, nachdem die letzte Messergebnis angezeigt wurde.	Schalten Sie das Fieberthermometer einige Male ein und aus. Wird die Testanzeige ein Temperaturwert angezeigt, der außerhalb des Temperaturbereichs von [36,9 °C (98,4 °F)] und [37,1 °C (98,8 °F)] liegt, wenden Sie sich an Ihren nächstgelegenen autorisierten OMRON-Händler.	

7. Lagerung

Lagern Sie das Fieberthermometer in seiner Aufbewahrungsbox.
- Lagern Sie das Fieberthermometer nicht unter den folgenden Bedingungen. Das Fieberthermometer könnte sonst beschädigt werden.
  - Nasse Stellen.
  - Orte mit großer Wärme und Feuchtigkeit oder solche, die direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Bereiche in der Nähe von Heizgeräten, Öfen oder anderen Geräten, die eine hohen Salzkonzentration in der Luft.
  - Stellen, an denen die Gefahr besteht, dass man sich darauferhebt, und wo es Stößen oder Vibrationen ausgesetzt sein könnte.
  - Pharmazeutische Lagerbereiche oder Orte, an denen korrosive Gase vorhanden sind.

8. Reinigung und Desinfektion

OMRON empfiehlt, das Fieberthermometer mit einem feuchten Tuch abzuwischen. Zur Desinfektion können 70%iges Ethanol bzw. Isopropylalkohol verwendet werden. Versuchen Sie nicht, den Messfühler des Fieberthermometers durch Eintauchen in Alkohol oder heißes Wasser (Wasser über 50 °C) zu desinfizieren.
Tauchen Sie das Thermometer nicht tiefer als 15 cm und länger als 30 Minuten in Wasser.

9. Technische Daten

Produktart und -nummer	Digitales Fieberthermometer MC-246-E/MC-246-EB
Produktname:	Eco Temp Basic
Stromversorgung:	1,5 V Gleichstrom, 1 LR41 Alkali-Mangan-Knopfbatterie
Leistungsaufnahme:	0,1 mWh
Batterielebensdauer:	Ca. 2 Jahre oder länger (bei 3-mal täglicher Anwendung)
Messmittel:	Thermistor
Messmethode:	Tatsächliche Messung (nicht extrapoliert)
Temperaturanzeige:	3-stellige (°C) bzw. 4-stellige (°F) Anzeige in Schritten von 0,1 Grad
Messgenauigkeit:	±0,1 °C (32,0 bis 42,0 °C) ± 0,2 °F (89,6 bis 107,6 °F) (bei einer Messung bei einer normalen Raumtemperatur von 23 °C (73,4 °F) in einem auf konstanter Temperatur gehaltenen Testtank vorgenommen wird)
Messbereich:	32,0 bis 42,0 °C (89,6 bis 107,6 °F)
Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit bei der Anwendung:	Umgebungstemperatur +10 bis +40 °C (+50 to +104 °F), Relative Luftfeuchtigkeit 30 – 85 %
Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit bei der Lagerung:	Umgebungstemperatur -20 bis +60 °C (-4 bis +140 °F), Relative Luftfeuchtigkeit 10 – 95 %
Gewicht:	Ca. 12 g (mit installierter Batterie)
Äußere Abmessungen:	19,4 mm (B) × 132,5 mm (L) × 10,0 mm (T)
Packungsinhalt:	Testbatterie (Alkali-Mangan-Knopfbatterie, LR41), Aufbewahrungsbox, Anleitungsblatt.
Anwendungsteil:	⊤ Typ B

Hinweise:
- Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Das Gerät ist wasserbeständig.
- Die Spitze des Thermometers enthält Nickel.
- Dieses Fiebertermometer enthält keine zu wartenden Teile. OMRON empfiehlt, die Genauigkeit nach jeweils zwei Jahren von einem OMRON-Kundendienstmitarbeiter überprüfen zu lassen.

Dieses OMRON-Produkt wurde unter Einhaltung des strengen Qualitätssystems von OMRON Healthcare Co. Ltd., Japan, hergestellt.

Gewährleistung

OMRON übernimmt für dieses Produkt eine Garantie für drei Jahre nach dem Kauf. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung entstehen, werden durch die Garantie nicht abgedeckt. Batterien und Verpackung sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Alle anderen Garantieansprüche sind ausgeschlossen. Garantieansprüche müssen zusammen mit dem Kaufbeleg eingereicht werden.

Lesen Sie Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig.

Dieses Instrument erfüllt die Bestimmungen der EG-Richtlinie 93/42/EWG (Richtlinie für medizinische Geräte) und der europäischen Norm EN12470:2000. Klinische Thermometer - Teil 3: Leistung von elektrischen Kompaktthermometern (extrapolierende und nicht extrapolierende) mit Maximumvorrichtung.

CE 0197

Thermomètre digital Français

A. Embout du capteur
B. Fenêtre d'affichage
C. Bouton I/⏻
D. Étui de rangement

Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté le thermomètre digital OMRON Eco Temp Basic. Ce thermomètre prend des mesures de la température sûres, précises et rapides. La température peut être prise dans l'anus (rectale), dans la bouche (voie orale) ou sous l'aisselle (voie axillaire). Ce thermomètre permet de ne plus avoir à se soucier des bris de verre ou des fuites de mercure en cas de casse. Notez que tabac, manger ou boire a une influence sur la température. Contactez votre médecin pour toute question portant sur des températures spécifiques.

Remarques importantes sur la sécurité

Pour garantir l'utilisation correcte du produit, il importe de suivre à chaque instant des mesures fondamentales de sécurité, dont les précautions indiquées ci-dessous.

⚠Avertissement
- Une température élevée ou une fièvre prolongée nécessite une intervention médicale, surtout s'il s'agit de jeunes enfants. Dans ce cas, consulter un médecin.
- Lire et respecter attentivement les instructions fournies pour une lecture précise de la température. Noter que les mesures affichées dépendent de nombreux facteurs, notamment les efforts physiques, la prise de boissons chaudes ou froides juste avant la mesure, ainsi que de la technique de prise de mesure elle-même.
- Rester parfaitement immobile pendant la mesure.
- L'interprétation des mesures affichées en vue d'un auto-diagnostic est dangereuse et peut entraîner l'aggravation de vos conditions de santé.
- Ce thermomètre est conçu pour prendre la température par voie orale, rectale ou axillaire. Ne pas essayer de la prendre dans d'autres endroits, comme dans l'oreille : la lecture pourrait être faussée et des blessures sont même possibles.
- Conserver le thermomètre hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants prendre leur température sans surveillance. Les enfants risquent de se blesser en essayant de prendre leur température sans surveillance.
- Ne pas laisser la pile, le couvercle de la pile ou le couvercle de la sonde là où des enfants ils risquent de les avaler. En cas de l'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Ne pas prendre de mesure lorsque le thermomètre est mouillé : la mesure pourrait être fausse.

⚠Attention
- Ne pas monter le thermomètre. Il risque de se endommager et/ou l'utilisateur risque de se blesser.
- Le thermomètre ne doit pas être partagé entre plusieurs personnes.
- Pas tentar de démonter ou de réparer le thermomètre. Le résultat affiché risque d'être faussé.
- Ne pas essayer de brûler la pile. Elle pourrait exploser.
- Respecter la polarité (+ –) lors du remplacement de la pile. Sinon, des fuites de liquide, une génération de chaleur ou une explosion sont possibles, ce qui risquerait d'endommager le thermomètre.
- Ôter la pile lorsque le thermomètre n'est pas utilisé pendant au moins 3 mois. Sinon, des fuites de liquide, une génération de chaleur ou une explosion risquent de survenir, ce qui risquerait d'endommager le thermomètre.
- Ne pas utiliser le thermomètre à des endroits où des champs électrostatiques ou électromagnétiques importants sont présents. Ceux-ci risquent d'affecter gravement les mesures et contribuer à un dysfonctionnement du thermomètre.
- Ne pas prendre de mesures par voie rectale sur des personnes souffrant de troubles du tube rectal. Ceci pourrait aggraver l'état du patient.
- Ne pas marcher sur le thermomètre ni sur son étui rigide.

Consignes de sécurité générales
- Ne pas utiliser le thermomètre pour mesurer autre chose que la température du corps humain.
- Ne pas laisser tomber le thermomètre ni son étui de rangement. Les protéger des chocs et des vibrations.

1. Passage des degrés Fahrenheit aux degrés centigrades (Celsius)

Appuyer sur le bouton I/⏻ pendant 7 secondes jusqu'à ce qu'un bip soit émis. L'affichage change de système de mesure lorsque le bip est émis. **(Fig. 1, 2, 3)**

2. Utilisation du thermomètre

1. Appuyer sur le bouton I/⏻. **(Fig. 4)**
Le résultat de la mesure précédente s'affiche pendant quelques secondes. Ensuite, 37.0 °C (98,6 °F) s'affiche comme fonction test interne. **(Fig. 5)**
Remarque : Lorsqu'une température autre que 37.0 °C (98,6 °F) s'affiche, consulter la section « 6. Indications et résolution des problèmes de l'affichage » pour obtenir des détails permettant de corriger le problème.
2. Appliquer le thermomètre sur le site de mesure.
Remarque : Même si le symbole « L » ne s'affiche pas (lorsque seule la température apparaît), ceci n'est pas une erreur. La température peut être prise. **(Fig. 6)**
3. L'appareil émettra un son trois fois (bip-bip-bip) pour indiquer la première détection de température. Retirer le thermomètre du site de mesure et lire le résultat. **(Fig. 7)**

Minuterie de notification de la sonnerie
Voie rectale : environ 60 secondes
Voie orale : environ 80 secondes
Voie axillaire : environ 2 minutes*
* La première détection de température est effectuée en 2 minutes. Pour effectuer complètement la mesure, la mesure de la température peut prendre plus de 5 ou 10 minutes (en fonction de la température et des conditions ambiantes).

Remarques :
- La mesure continue après que l'appareil a émis un son.
- La minuterie de notification de la sonnerie repose sur une température ambiante de 23 degrés.
- Étant donné que la voie orale et l'aisselle peuvent donner des résultats de mesure moins élevés, il est recommandé d'utiliser l'appareil par voie rectale afin d'obtenir le résultat le plus précis.

4. Éteindre le thermomètre. Nettoyer et désinfecter avant de remettre le thermomètre dans son étui protecteur.

Remarques :
- La mesure est automatiquement stockée en mémoire.
- Éteindre le thermomètre manuellement pour préserver la pile. Il s'éteint automatiquement 30 minutes après utilisation ou 3 minutes après avoir été mis en marche sans être utilisé.

3. Affichage de la dernière température

Appuyer sur le bouton I/⏻ pour afficher la dernière mesure.
Pour plus de détails, consulter la section « 2. Utilisation du thermomètre ».

4. Mesure correcte

La précision de la mesure ne peut pas être garantie lorsque la méthode utilisée pour mesurer la température est incorrecte.

Sonde rectale :
- Généralement utilisée pour les petits enfants en cas de difficulté à prendre la température par voie orale ou sous l'aisselle.
- Lubrifier avec du gel non irritant pour la peau.
- Introduire délicatement l'embout de la sonde sur 1,3 cm maximum dans le rectum. Ne pas forcer lors de l'insertion en cas de résistance.
- Désinfecter le thermomètre après utilisation.

Voie orale (pour enfants de plus de 4 ans) :
La bouche doit rester fermée pendant 5 minutes avant de pouvoir commencer la mesure.
- Placer le thermomètre dans la bouche sous la langue afin qu'il repose à gauche ou à droite de la racine de la langue. **(Fig. 8)**
- Appuyer sur la langue pour maintenir le thermomètre en place.
- Tenir le thermomètre pour éviter qu'il ne glisse dans la bouche. **(Fig. 9)**

Aisselle (voie axillaire) :
- Placer l'embout du capteur au centre de l'aisselle. **(Fig. 10)**
- Bloquer l'embout du capteur sous le bras en serrant le bras pour exercer une légère pression vers l'intérieur. **(Fig. 11)**

Les conditions suivantes peuvent fausser les mesures :
- La prise de la température juste après un effort, un bain, un repas ou une prise de boisson chaude ou froide. **Correction :** Attendre au moins 30 minutes avant de prendre la température.
- La prise de la température après une activité. **Correction :** Lorsque vous vous êtes correctement assis le lever ou attendre au moins 30 minutes après avoir fait un mouvement.

Les conditions suivantes peuvent fausser les mesures par voie axillaire :
- Transpiration excessive des aisselles. **Correction :** Essuyer la sueur sous les aisselles avant de prendre la température.
- Prise de la température après une station prolongée sous les couvertures.

5. Remplacement de la pile

Pile : pile bouton alcaline-manganèse LR41 (disponible dans le commerce)

Indicateur de remplacement de la pile (QQ)
Remplacer la pile lorsque l'indicateur de remplacement de la pile s'affiche alors que le thermomètre est allumé.

1. Utiliser une pièce de monnaie pour ôter le couvercle. **(Fig. 12)**
2. Retirer la pile. **(Fig. 13)**
3. Insérer la pile neuve en tournant le pôle « + » vers le haut, comme illustré sur le schéma. S'assurer que la pile est introduite en respectant la polarité. **(Fig. 14)**
4. Utiliser une pièce de monnaie pour remettre le couvercle en place. **(Fig. 15)**

Remarques :
- Le thermomètre est vendu équipé d'une pile à des fins de test. La durée de vie de cette pile sera peut-être inférieure à celle d'une pile neuve.
- Ne pas desserrer le joint torique noir autour de la vis. L'imperméabilité ne sera plus assurée, et pourrait fausser les mesures et entraîner le dysfonctionnement de l'appareil.

6. Indications et résolution des problèmes de l'affichage

Indicateur	Cause	Solution
L (bas)	S'affiche lorsque la température de la section détection est inférieure à 32 °C (89,6 °F).	Il ne s'agit pas d'une erreur ; cet indicateur peut être ignoré et la température peut être prise.
H (élevé)	S'affiche lorsque la température de la section de détection est inférieure à 42 °C (107,6 °F).	Refroidir la section de détection, puis prendre la température.
Température de l'air affichée	Affiche la température lorsque la température ambiante dépasse 32 °C (89,6 °F).	
[37,0 °C (98,6 °F)] ne s'affiche pas pendant la période de préparation de la mesure après l'affichage après le dernier résultat de mesure.	Allumer et éteindre plusieurs fois de suite le thermomètre surtout de la plage [36,9 °C (98,4 °F)] à [37,1 °C (98,8 °F)] pendant la période, puis contacter votre revendeur OMRON agréé le plus proche.	

7. Stockage

Stocker le thermomètre dans son étui.
- Ne pas stocker le thermomètre dans les endroits indiqués ci-dessous. Il risquerait d'être endommagé.
  - Endroits mouillés.
  - Endroits soumis à une chaleur et une humidité élevées ou exposés à la lumière directe du soleil. Zones proches d'appareils de chauffage, endroits présentant de fortes concentrations salines dans l'air.
  - Endroits dans lesquels l'appareil risque de s'incliner ou soumis à des chocs ou des vibrations.
  - Zones de stockage de produits pharmaceutiques ou endroits abritant des gaz corrosifs.

8. Nettoyage et désinfection

OMRON recommande d'essuyer l'appareil avec un chiffon humide. Utiliser de l'éthanol ou de l'alcool isopropyle à 70 % pour la désinfection. Ne pas essayer de désinfecter la section de détection du thermomètre en le plongeant dans de l'alcool ou dans de l'eau chaude (eau de plus de 50 °C).
Ne pas l'immerger à plus de 15 cm et plus de 30 minutes.

9. Caractéristiques techniques

Type et référence du produit	Thermomètre digital MC-246-E/MC-246-EB
Nom du produit :	Eco Temp Basic
Alimentation électrique :	1,5 V CC, 1 pile bouton alcaline-manganèse LR41
Consommation électrique :	0,1 mW
Durée de vie de la pile :	environ 2 ans ou plus (utilisation 3 fois par jour)
Unité de détection :	Thermistance
Méthode de mesure :	Mesure réelle (à comparaison)
Affichage de la température :	3 chiffres (°C) ou 4 chiffres (°F) par incréments de 0,1 degré
Précision de la mesure :	±0,1 °C (32,0 à 42,0 °C) ±0,2 °F (89,6 à 107,6 °F)
Plage de mesure :	32,0 à 42,0 °C (89,6 à 107,6 °F)
Température et humidité environnementales de fonctionnement :	Température ambiante de +10 à +40 °C (+50 à +104 °F), humidité relative de 30 à 85 % HR
Température et humidité environnementales de stockage :	Température ambiante de- 20 à +60 °C (-4 à +140 °F), humidité relative de 10 à 95 % HR
Poids :	Environ 12 g (avec la pile)
Dimensions externes :	19,4 mm (l) × 132,5 mm (L) × 10 mm (P)
Contenu de l'emballage :	Pile test (pile bouton alcaline-manganèse LR41), étui de rangement, fiche d'instructions.
Pièce appliquée :	⊤ Type B

Remarques :
- Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.
- Cet appareil résiste à l'eau.
- L'extrémité du thermomètre contient du nickel.
- Ce thermomètre ne contient pas de composant réparable par l'utilisateur. OMRON recommande de faire vérifier ses mesures tous les deux ans par un représentant de OMRON.

Ce produit OMRON est fabriqué sous le système de qualité strict de OMRON Healthcare Co. Ltd., Japon.

Garantie

Ce produit est garanti 3 ans par OMRON après la date d'achat. Tout dommage résultant d'une manipulation incorrecte ne sera pas couvert par la garantie.
La pile et l'emballage sont également exclus de la garantie. La garantie ne s'applique pas non plus à toutes les autres réclamations pour dommages. Une réclamation au titre de la garantie doit être envoyée accompagnée du reçu d'achat.

Lire attentivement les instructions contenues dans le présent mode d'emploi.

Cet appareil est conforme aux dispositions de la directive européenne 93/42/CEE (Directive relative aux appareils médicaux) et de la norme européenne EN12470:2000. Thermomètres cliniques - Partie 3 : Performances des thermomètres électriques compacts (à comparaison et à extrapolation) avec appareil maximum.

CE 0197

Termometro digitale (italiano)

A. Punta del sensore
B. Finestra del display
C. Pulsante I/⏻
D. Custodia

Introduzione

Grazie per aver acquistato il termometro digitale OMRON Eco Temp Basic.
Il termometro consente di misurare la temperatura con sicurezza, precisione e rapidità. È possibile misurare la temperatura nell'ano (rettale), nella bocca (orale) o sotto l'ascella (ascellare). Questo termometro consente di eliminare i fastidi associati all'eventuale rottura del vetro e i rischi derivanti dal mercurio. Si tenga presente che la temperatura corporea è influenzata dal fumo e dall'assunzione di cibi e bevande. Per quanto riguarda temperature specifiche, rivolgersi al proprio medico curante.

**Note importanti relative

Digitaalinen kuumemittari Suomi

A. Anturin kärki
B. Näyttökuvana
C. I/O -painike
D. Säilytyskotelo

Johdanto

Kiitämme digitaalisen OMRON Eco Temp Basic -kuumemittarin hankinnasta. Kehittämämme kuumemittari antaa tarkan lämpötilamittauksen kesästä ja vuosista. Lämpötila voidaan mitata joko perikaalisesta, suusta tai kainalosta. Tämä kuumemittari poistaa huolet sähkyvaiksi lasista ja elohopeasta vuotoista. Tupakoitu, syöminen ja juominen vaikuttaa kuumelämpötilaan. Kyky neuvoa lääkäriä, jos sinulla on kryyttävät eri lämpötiloista.

Tärkeitä turvallisuusohjeita

Jotta tuotteen oikea käyttö voidaan varmistaa, käyttäjän kaikki ohjeet on noudatettava huolellisesti heitä mukaan lukien seuraavat varoitukset.

⚠Varoitus
- Korkea tai pitkäaikainen kuume vaatii lääkärin apua, etenkin pienillä lapsilla. Ota yhteyttä lääkäriin.
- Lue ohjeet ohjeet huolellisesti tarkkojen lämpötilalukemien varmistamiseksi. Lukemien vaikuttavat usein eri tekijät, kuten lyhyesti poinnissa, kuuman tai kylmän nesteen juomien menn mittaamisa sekä mittausaikoina.
- Pysy liikkumatta mittauksen aikana.
- Älä käytä kuumemittaria muilla kuin käsitteen perusteella tiet on varmistettu ja ellei käyttäjän ohje pahenemisen. Pyydä lisätiedot apua tulosten tulkitsemiseksi.
- Kuumemittaria käytetään lämmön mittaamisen suusta, perikaalisen tai kainalosta. Älä yritä mitata lämpöä muuta kohtaa, kuten korvasta, koska se voi aiheuttaa vääriä lukemia tai vamman.
- Säilytä kuumemittaria lasten ulottumattomissa. Lasten ei saa antaa mitata omaa lämpöään ilman ainoalta. Lasten saattaa loukkaantua yrittäessään mitata lämpöä ilman aikuisen valvontaa.
- Älä yritä purkaa, paristokoon kanssa tai mittarin suojasta sisälle ulottuville. Lapset saattavat niitasta ne. Jos lapsi nielaisee paristokoon, ota heti yhteys lääkäriin. Jos mittari suojaisen, ne lapsi heti lakkaa toimimaan. Jos mitata mitata kuumemittaria, kosta tulokset voivat olla vääriä.

⚠Huomio
- Älä pura kuumemittaria. Seurauksena voi olla mittarin häiriöitä tai vaurioita.
- Älä anna kuumemittaria usean henkilön käytettäväksi.
- Älä yritä purkaa ka korjata kuumemittaria. Seurauksena voi olla henkilövahinkoja.
- Älä yritä poltaa paristoa. Se voi räjähtää.
- Vaihda paristo napojen (+ -) suunta paristo vahdetteasa. Muuten seurauksena voi olla vaatteisiin, ympäristöön tai räjähtely, jolloin lasta voi vaurioita.
- Poista paristo kuumemittarista, jos sitä ei käytävä vähäisiin kuukaisiin. Muuten seurauksena voi olla nestevuoto, lämpöhäiriöt tai räjähtely, jolloin lasta voi vaurioita.
- Älä käytä kuumemittaria paikassa, jossa on kosteutta tai pölyä. Muuten seurauksena voi olla kosteus kerttä Muuten saatat kuitenkin voivat olla epätarkkoja ja lasta voi vaurioita.
- Ota lämpötilalukemasa perikaalosta, jos mitattavalla henkilöllä on perikaalon ongelmia. Tila voi paheltua.
- Ala aatu lattiaan kelan pälälle.

Yleiset turvavarotoimet

- Ala käytä kuumemittaria muuhun kuin ihmisen kuumelämpöön mittaamiseen.
- Ala puduta kuumemittaria tai säilytyskotelo äärä kohdata niihin kosia ja lasta.

1. Vaihtaminen yksikköien välillä (C/F)

Paina I/O -painiketta kuusi kertaa, kunnes kuuleva merkkiäänen.
Näytö vaihtuu toiseen mittauksiyksikköön äänimerkin aikana.
(Fig. 1, 2, 3)

2. Kuumemittarin käyttö

1. Paina I/O -painiketta. **(Fig. 4)**
   Ensimmäisen kerran kun painat I/O -nappia muutaa sekunnin ajan. Sen jälkeen 37,0 °C (98,6°F) näkyy sisäänrek testausohjelma. **(Fig. 5)**
   Huomautus: Kun ikkunassa näkyy muu lämpötila kuin 37,0°C (98,6°F), näytön "6. Näytön merkit ja vianetsintä" -osasta ohjeet ongelman korjaamiseen.
2. Aseta kuumemittari mittauskohtaan.
   Huomautus: Silikonin, jos "L"-ilmoitaa ei näy (ja näytössä näkyy vain lämpötila), tämä ei ole vihre. Lämpö voidan mitata seilaisesan. **(Fig. 6)**

3. Suommi-ilmoituksena kuuloi (piippopiippo): ääni kolme kertaa vahvasimman lämpötilakuleman merkkisi. Pidä kuumemittari mittauskohdasta ja tarkista lukema. **(Fig. 7)**

Summeri ilmoittaisia ääni
Perikaalko: noin 60 sekuntia
Suu: noin 80 sekuntia
Kainalo: noin 2 minuuttia*
*2 minuutin on vahtasin arvioitu lämpötilakuleman aika. Mittauksen loppuun suorittamisen jälkeinen lämpötila mitataan kainalosa noin 5-10 minuutin aikana (riippuen ympäristön lämpötilasta ja olosuhteista).

Huomautuksia:
- Mittaus jatkuu vielä summeri-ilmoituksen jälkeen.
- Kuumemittari ilmoittamat ajat on saatu ympäristön lämpötilassa 23 asteista.
- Suusta ja kainalosta mitatut lukemat saattavat olla hieman alemmalla puolella. Siksi pidä aukkomittaus on suositeltava tarkimman lukeman saamiseksi.

4. Kytke kuumemittari pois päältä. Puhdista ja desinfioi mittari ennen kotelosa säilytystä.
   Huomautuksia:
   - Lukema tallentuman automaattisesti muistiin.
   - Tammu käsitelmiä: Se sammuu automaattisesti 30 minuutta käytön jälkeen tai 3 minuutta pälälle kytkemisen jälkeen, jos sitä ei sen jälkeen kytkä.

3. Vimeisen lukeman näyttäminen

Paina I/O -painiketta. Kun halkei nähä viimeisen mittauksen lukema.

Tuotetyyppi ja -numero
Tuotteen nimi
Virtalähde:
Tehokokoulus:
Pariston kesto:
Anturissa:
Mittausvaihtelut:
Lämpötilarajoitu:
Mittausta/vuo:

Mittausalue:
Käytöstäpäätön lämpötila ja kosteus:
Säilytysympäristön lämpötila ja kosteus:
Paino:
Ulkomitat:
Pakkauksen sisältö:

Soveltuva osa

Huomautuksia:
- Tarkistaa tiedot saatavat muutkia ilman ennakkoilmoitusta.
- Laite on vettä hylkivä.
- Kuumemittarin kärki saatta sisältää nikkeia.
- Kuumemittarista ei ole huolletavia osia. OMRON suosittelee, ettei OMRON ei edustaja vastaa mentaa tarkkuudesta, jos kuumemittari on ollut OMRON:n ulkopuolisen henkilön huollossa.

Varoitusmuistutukset saattavat johtua mm. seuraavista syistä:

- Lämmön mittaamisen jälkeen liikunnan, kylmän, syömisen tai juomisen jälkeen antaa vääriän lukeman.
- **Olkeis:** odota vähintäin 30 minuutia ennen lämmön mittaamista
- Lämmön mittaamisen pakkaisen liikuksen jälkeen.
- **Olkeis:** mitaa lämpö ainoa kun he ovat ollut vähintäin 30 minuutia pakkaisen ulkoilu- ja sisäilmassa.
- Liikuminen herätäminen jälkeen lisä ruumiinlämpöön.

Seuraavat syyt voivat aiheuttaa vääriä mittaustuloksia, kun lämpö mitataan kainalosta:

Iosta:
- Ärtitän hänen kainalo
Korjaa: Pyhi hiki pois kainalosta ennen lämmön mittaamista.
- Lämmön mittaminen, kun poltaa on ollut jälkän aikana pelttipan alla.

5. Pälän säilyttäminen

Pälä: Alkalin-Mangaanez Dogme PN LR41 (yyri daraa salimisaksler)

Pil Değiştirme Göstergesi (OD)
Termometre açıldığında pil değştirme göstergesi görüntülenme pili degştirilmesi.

1. Kapağı çıkarmak için bozuk para kullanın. **(Fig. 12)**
2. Pili çıkarın. **(Fig. 13)**
3. Yeni pili "+" kutbu gemada gösterildiği gibi yukarı bakacak şekilde takın. Pilin kutupları düzgün olarak şekilde takıldığından emin olun. **(Fig. 14)**
4. Akü kapağını değştirmek için bozuk para kullanın. **(Fig. 15)**

Notlar:
- Termometre test edilmesi için bir pil takılı olarak gelir. Bu pil yeni bir pile ayrı kullanım önünüze sahip olmayabilir.
- Vidanın ertahndaki O-ringi kaybetmeyin. Aksi takdirde su geçirmezlik özelliği zarar görür; hatalı sonuçlar alınmasına ve üntenin bozulmasına neden olabilir.

Digital termometer Norsk

A. Sensortup
B. Display
C. Knappen I/O
D. Oppbevaringsetui

Innledning

Takk for at du kjøpte OMRON Eco Temp Basic digitalt termometer.
Termometret gir sikker, nøyaktig og raskt måling av temperaturen. Du kan måle temperaturen enten i endetarmen (rektalt), munnen eller armhulen. Med dette termometret trenger du ikke bekymre deg over at glasset kan knuse eller at det inneholder kan lekke ut. Vær opmerksom på at temperaturen påvirkes av røyking, spising og drikking. Kontakt lege hvis du har spørsmål om spesifikke temperaturer.

Viktige merknader om sikkerhet

- For å sikre at du bruker termometret riktig må du alltid følge sikkerhetsinstruksjonene, inklusiv disse advarslene.

⚠Advarsel
- Ved høy eller langvarig feber, spesielt hos barn, må du oppsøke lege.
- Les og følg de medfølgende instruksjonene nøye for å sikre nøyaktig måling av temperaturen. Temperaturmålinger påvirkes av ekte faktorer, blant annet pusteø, drikke, inntak av varm eller kald drikke og målingen samt måletekniks.
- Ikke la barn bruke termometeren gågår. Sørge for at barnet ikke kommer i nærheten. Ikke la barnet bruke termometeren uten tilsyn. Dette kan forårsage at de ikke er i stand til å kontrollere mengden av kvikksølv.
- Ikke la termometeren bli utsatt for ekstreme temperaturer, som f.eks. direkte sollys eller varme.
- Ikke forsøk å ta termometeren fra hverandre eller å modifisere den. Det kan føre til uønskede resultater.
- Ikke bruk termometeren til andre formål enn det det er beregnet på.
- Ikke bruk termometeren til andre personer uten å rengjøre og desinfisere den.
- Ikke bruk termometeren til dyr.
- Ikke bruk termometeren i nærheten av mikrobølgeovn eller andre elektromagnetiske felt. Det kan føre til unøyaktige målinger og gå at termometeret ikke fungerer som det skal.
- Ikke la termometeret i nærheten fuo fare til sonner med sykdommer i endetarmen. Det kan forverre sykdommen.
- Ikke trekk på termometeret med for mye kraft.

Generelle sikkerhetsforholdsregler

- Ikke bruk termometeret til andre formål enn kroppstemperaturen hos mennesker.
- Ikke mist termometeret eller la det falle.
- Ikke la termometeret bli utsatt for ekstreme temperaturer eller fuktighet.
- Ikke demonter eller modifiser termometeret.
- Ikke bruk termometeret i nærheten av fuktige steder.
- Ikke bruk termometeret i nærheten av varme kilder.
- Ikke bruk termometeret i nærheten av kjemikalier.
- Ikke bruk termometeret i nærheten av dyr.
- Ikke bruk termometeret i nærheten av mikrobølgeovner eller andre elektromagnetiske felt.
- Ikke la termometeret falle i gulvet.
- Ikke bruk for mye kraft på termometeret.

1. Oppbevaring

Oppbevaring av termometeret i oppbevaringsetuiet.
- Ikke oppbevar termometeret direkte mot sollys eller varme kilder.
- Ikke oppbevar termometeret i nærheten av kjemikalier.
- Ikke oppbevar termometeret i nærheten av dyr.
- Ikke oppbevar termometeret i nærheten av fuktige steder.
- Ikke oppbevar termometeret i nærheten av varme kilder.
- Ikke oppbevar termometeret i nærheten av kjemikalier.
- Ikke oppbevar termometeret i nærheten av dyr.

2. Rengjøring og desinfisering

OMRON anbefaler at termometeret rengjøres og desinfiseres hver gang det er blitt brukt. Til desinfisering kan 70 % etanol eller isopropylalkohol brukes. Sensorden på termometeret må ikke desinfiseres ved å legge den i alkohol eller varmt vann over 50 °C).
Den ikke legges i varme deler av ovn osv. og i lengre tid enn 30 minutter.

3. Sveiseprinsipper

Trykk på I/O- for å vise den siste temperaturen som ble målt.
Du finner mer informasjon under "2. Bruke termometeret".

1. Riktig måling

- Sørg for at temperaturen ikke garanteres hvis du bruker feil metode for å måle temperaturen.

Endetarmen (rektal):
- Bruken av på smørt barn mer det er vanskelig å ta temperaturen i munnen eller armhulen.
- Smør termometeret med en hudvennlig gel kremt som ikke irriterer.
- Ikke ta termometeret for mer enn 1,3 cm inn i endetarmen. Ikke trykk tuppen inn i endetarmen hvis den møter motstand. Det kan forårsage skade.

Munnen (for personer over 4 år):
- Munnen må ikke lukkes rundt termometeret for målingen starter.
- Pusteø termometeret under tungen, slik at det hviler mot venstre eller høyre side av tungen. **(Fig. 8)**
- Trykk tungen ned over termometeret og holde det på plass.
- Hold i termometeret for å holde at det bevegelser og rundt munnen. **(Fig. 9)**

Armhulen:
- Plasser sensortuppen midt i armhulen. **(Fig. 10)**
- Trykk armen innover mot kroppen (ett trykk) for å holde termometeret på plass. **(Fig. 11)**

Det tidligste kan være fra fell måleresultat
- Måling av temperaturen vet eller fysisk aktivitet, badeg, spising eller drikking, vil gi feil måling.
Riktig: Vent minst 30 minutter for du tar temperaturen.
- Måling av temperaturen vet etter at du har vært i bevegelse.
Riktig: Ta temperaturen vet etter at du har vært eller vent i minst 30 minutter etter at du har vært i bevegelse.
- Kroppstemperaturen eller ikke vet du i bevegelse eller at du har vært.

Det tidligste kan fare til feil måling når temperaturen ikke er stabilisert
- Kraftig svetting i armhulen
Riktig: Tørk av svetten i armhulen og vent i minst 5 minutter.
- Måling av temperaturen etter at man har ligget under dyne i lang tid.

5. Skifte batteri

Batteri: Alkali-mangan-knappebatteri LR41 lyd. Displayet endres til den andre måneden mens pærelyset avgir.
(Fig. 1, 2, 3)

6. Bruksanvisning

1. Bruk en mynt til å lukke dekselet. **(Fig. 12)**
2. Ta ut batteriet. **(Fig. 13)**
3. Sett inn et nytt batteri med siden merket med "+" vendt opp i det medfølgende bildet. Kontroller at batteriet er satt inn på riktig måte. **(Fig. 14)**
4. Bruk en mynt til å skru på plass dekselet. **(Fig. 15)**

Merk:
- Termometeret leveres med et batteriet. Det er ikke sikkert at dette batteriet ikke lang levetid som et nytt batteri.
- Ikke tøm O-ringen rundt skruen. Dette kan gjøre at termometeret ikke lenger er vannfast, noe som kan føre til feil resultat og til at det ikke fungerer som det skal.

Digital febertermometer svensk

A. Avkänningsspets
B. Display/fönster
C. I/O- knapp
D. Förvaring

Inledning

Tack för att du har köpt OMRON Digital febertermometer Eco Temp Basic.
Termometern du har köpt ger snabb, noggrann och säker kontroll av din temperaturförändring. Du kan mäta din temperatur antingen i anus (rektal), i munnen eller i armhålan. Med den här termometern behöver du inte oroa dig för kvicksilver eller glasrester som kan läcka ut. Observera att din temperatur påverkas när du röker, äter eller dricker. Kontakta läkare om du har några frågor gällande specifika temperaturer.

Viktiga säkerhetsmärkningar

- För att säkerställa korrekt användning av produktens grundläggande funktion, skall säkerhetsföljande instruktioner beaktas. Ytterligare säkerhetsråd kan listas nedan utförs följas.

⚠Varning
- Vid hög eller långvarig feber bör läkare kontaktas, särskilt om det gäller små barn. Kontakta läkare.
- Läs noga igenom och följ de bifogade anvisningarna så att temperaturavläsningarna garanterad bär korrekta. Observera att temperaturavläsningar påverkas av många faktorer, exempelvis andning, dricka, ät varma eller kalla drycker före mätningen, läkare som av mättekniken.
- Håll dig stillsam under mätningen.
- Det är farligt att använda temperaturavläsningar för andra ändamål än de som är avsedda av det befintliga qualitetsnar förvärras. Be din läkare tolka dig om tolkning.
- Termometern används för att ta temperaturen i munnen, anus eller armhålan. Det är farligt att ta temperaturen på andra ställen, t.ex. i öron, eftersom det kan orsaka skador.
- Förvaring av termometern i etui. Dette kan leda till skadeskjer.
- Ikke la termometeren bli utsatt for ekstreme temperaturer, som f.eks. direkte sollys eller varme.
- Ikke forsøk å ta termometeren fra hverandre eller å modifisere den. Det kan føre til unøyaktige resultater.
- Ikke bruk termometeren til andre formål enn det det er beregnet på.
- Ikke bruk termometeren til andre personer uten å rengjøre og desinfisere den.
- Ikke bruk termometeren til dyr.
- Ikke bruk termometeren i nærheten av mikrobølgeovn eller andre elektromagnetiske felt.
- Ikke la termometeret falle i gulvet.
- Ikke bruk for mye kraft på termometeret.

1. Förvaring

Förvaring av termometern i fodralet.
- Förvara inte termometern på direkt solsken eller värmekällor.
- Förvara inte termometern i närheten av kemikalier.
- Förvara inte termometern i närheten av djur.
- Förvara inte termometern i närheten av fuktiga ställen.
- Förvara inte termometern i närheten av varmt vatten.
- Förvara inte termometern i närheten av kemikalier.
- Förvara inte termometern i närheten av djur.

2. Rengöring och desinfektion

OMRON rekommenderar att termometern rengjorts och desinfekteras efter varje gång den har blivit använd. Du kan använda 70 % etanol eller isopropylalkohol för att göra detta. Det är inte lämpligt att doppa termometern i alkohol eller varmt vatten över 50 °C.
Det bör inte ligga i varmare delar av ugnen osv. och under en längre tid än 30 minuter.

3. Principer för mätning

Tryck på I/O- för att visa den senaste temperaturen som du mätt.
Du finner mer information under "2. Bruka termometern".

1. Rätt mätning

- Du måste följa de rätta metoderna för att det ska bli korrekt temperaturmätning.

Endetarmen (rektal):
- Om du ska ta temperaturen på barn som inte ännu kan mätas i munnen eller armhålan.
- Det är farligt att ta temperaturen i endetarmen om det finns motstånd. Det kan orsaka skador.

Munnen (för personer som är 4 år och äldre):
- Det är bättre att ta temperaturen i munnen om du inte vill ha en stor risk för att det blir fel.
- Det är bättre att ta temperaturen i munnen om du inte vill ha en stor risk för att det blir fel.
- Det är bättre att ta temperaturen i munnen om du inte vill ha en stor risk för att det blir fel.

Det tidigaste som det finns det felaktiga avläsningsresultat
- Det är bättre att ta temperaturen i munnen om du inte vill ha en stor risk för att det blir fel.
- Det är bättre att ta temperaturen i munnen om du inte vill ha en stor risk för att det blir fel.
- Det är bättre att ta temperaturen i munnen om du inte vill ha en stor risk för att det blir fel.

5. Byte av batteri

Batteri: Alkalisk (mangan) knappbatteri LR41 (tillgänglig i handen)

Indikator för batteribyte (OD)
Byt batteriet när indikatorn för batteribyte visas när temperaturen inte visas.

1. Använd ett mynt för att öppna locket. **(Fig. 12)**
2. Ta bort batteriet. **(Fig. 13)**
3. Sätt i det nya batteriet med "+"-polen uppåt enligt bilden i diagrammet. Kontrollera att batteriet sätts i med korrekt polaritet. **(Fig. 14)**
4. Använd ett mynt för att stänga locket. **(Fig. 15)**

Anmärkningar:
- Termometern levereras med ett batteri för testbyte. Detta batteri kanske inte varar lika länge som ett nytt batteri.
- Tappa inte bort O-ringen runt skruven. Vattentätheten förloras och det kan bl.a. leda till felaktiga avläsningar och att enheten går sönder.

Digital koortsthermometer Nederlands

A. Sensortip
B. Display
C. Knop I/O
D. Opbergfuts

Inleiding

Hartelijk dank dat u een OMRON Digitale koortsthermometer Eco Temp Basic hebt gekocht.
De thermometer die u hebt aangeschaft, biedt u een snelle, nauwkeurige en snelle temperatuurmeting. U kunt de temperatuur meten in de anus (rectaal), in de mond (oraal) of in de oksel (axillair). Deze thermometer neemt alle zorg weg over kapot glas of het gevaar van kwik. Bedenk wel dat uw temperatuur wordt beïnvloed door roken, eten of drinken. Neem uw arts in twijfel over specifieke temperatuurgrenzen contact op met uw arts.

Belangrijke opmerkingen inzake veiligheid

- Om er zeker van te zijn dat u het product op de juiste wijze gebruikt, moet u zich altijd houden aan de veiligheidsinstructies, inclusief de volgende voorzorgsmaatregelen.

⚠Waarschuwing
- Een hoge of langdurige koorts behoeft medische aandacht, met name bij kleine kinderen. Neem contact op met uw arts.
- Lees de bijgeleverde instructies zorgvuldig door en volg ze op voor nauwkeurige temperatuurmetingen. Temperatuurmetingen worden beïnvloed door verschillende vaktechnieken, zoals ademhalende inspanning, het drinken van hete of koude vloeistoffen, de tijd voor meting en natuurlijk de meetechniek.
- Tijdens de meting dient u stil te blijven.
- Het gebruik van temperatuurmetingen voor andere dan de bedoeldeinden is gevaarlijk en verergering van de bestaande aandoening.
- Zo: Raadpleeg uw arts voor de uitleg van de resultaten.
- Deze thermometer wordt gebruikt voor het meten van de temperatuur van de mond, de anus of de oksel. Probeer de temperatuur op andere plaatsen te meten, zoals in de oor, dat kan ernstige letsel veroorzaken en letsel tot gevolg hebben.
- Laat de thermometer niet op plekken buiten de bereik van kinderen en kinderen mogen zonder toezicht hun temperatuur opmeten. Ouders moeten ervoor zorgen dat ze geen ren de temperatuur te meten zonder toezicht. Ouders moeten ervoor zorgen dat ze geen of de sondeuses niet daar liggen waar kinderen ze mee kunnen spelen. Kinderen kunnen dan ondersteken inslikken. Mocht een kind de bal, dan moet de ouders ervoor zorgen dat de ondersteken inslikt, raadpleeg dan onmiddelijk een arts.
- Probeer geen metingen uit te voeren als de temperatuur van de thermometer nauwkeurig meetresultaten tot gevolg hebben.

⚠Let op
- Bijl niet op de thermometer. Dit kan leiden tot breuk en/of letsel.
- Laat de thermometer niet door verschillende mensen gebruiken.
- Probeer de thermometer niet uit elkaar te halen of hem te aanpassen. Dit kan onnauwkeurige metingen leiden.
- Gebruik de thermometer niet voor andere dan de bedoeldeinden.
- Laat de thermometer niet door anderen gebruiken zonder hem te reinigen en te desinfecteren.
- Gebruik de thermometer niet voor dieren.
- Gebruik de thermometer niet in de nabijheid van een magnetron of andere elektromagnetische velden.
- Laat de thermometer niet vallen.
- Gebruik de thermometer niet voor dieren.

1. Bewaren

Bewaar de thermometer in de opbergfuts.
- Bewaar de thermometer niet op de volgende soorten plaatsen. Bewaren op deze plaatsen kan de thermometer beschadigen:
  - Natte plaatsen
  - Plaatsen met hoge temperatuur en vochtigheid en plaatsen die zijn blootgesteld aan direct zonlicht. Plaatsen dicht bij de verwarming, stoffige plaatsen en omgevingen met hoge zout concentraties in de lucht.
  - Plaatsen waar de thermometer schiet staat of wordt blootgesteld aan schokken of trillingen.
  - Plaatsen waar gewasmoeder worden blootgesteld aan rechtstreeks zonlicht.

2. Reinigen en desinfecteren

OMRON raadt aan om de thermometer schoon te wegen met een vochtige doek. Om te desinfecteren kunt u 70% ethanol of isopropylalcohol gebruiken. Probeer het sensorgedeelte van de thermometer niet te desinfecteren door het in alcohol of water van meer dan 50 °C te dompelen.
Dompel de thermometer niet verder dan 15 cm en niet langer dan 30 minuten.

3. Eurjoïnng van temperatuur

Druk op de I/O- tasts om de temperatuur die u hebt gemeten te bekijken.
Voor meer details, zie het hoofdstuk "2. Correct gebruik van de thermometer".

1. Correct meten

De nauwkeurigheid van de temperatuurmeting is afhankelijk van de gebruikte meetmethode. Als u de verkeerde meetmethode niet gebruikt, kan de temperatuurmeting ernstige gevolgen hebben.

Oraal gebruik:
- Doorgaans gebruikt bij kleine kinderen, wanneer het moeilijk is om ervoor te zorgen dat u de oksel de temperatuur op te nemen.
- Gebruik geen vaseline of andere hudverzachtende, niet-irriterende gel.
- Bring de meetpunt voorzichtig, niet verder dan 1,3 cm, in de anus in. Duw de punt niet met kracht verder wanneer u weerstand ondervindt.
- Gebruik de thermometer niet te gemakkelijk.

Oraal gebruik (vanaf een leeftijd van 4 jaar):
De mond moet gedurende 5 minuten gesloten blijven voordat u een meting start.
- Plaats de thermometer in de mond onder de tong, zodat de punt links of rechts van de tongbeugel ligt. **(Fig. 8)**
- Duw de tong omlaag om de thermometer op de plaats te houden.
- Houd de thermometer vast om te voorkomen dat hij wegglijdt in de mond. **(Fig. 9)**

Gebruik in de oksel (axillair):
- Plaats de sensortip in de oksel.
- Sluit de arm om de thermometer. **(Fig. 10)**
- Voer de meetpunt vast onder de arm, door met uw arm licht naar binnen te drukken. **(Fig. 11)**

De volgende situaties kunnen leiden tot onjuiste meetresultaten
- Het meten van de temperatuur onmiddellijk na inspanning, douchen, eten of drinken of gedurende de eerste 30 minuten.
Goed: Wacht ten minste 30 minuten voordat u de temperatuur meet.
- Het meten van de temperatuur na rondlopen of andere activiteiten.
Goed: Meet de temperatuur pas 30 minuten of meer na de laatste activiteit.
- Zweet in de oksel.
Goed: Veeg het zweet uit de oksel weg voordat u de temperatuur opneemt.
- Temperatuur opnemen nadat u lange tijd onder de dekens hebt gelegen.

5. De batterij vervangen

Batterij: Alkalimangaan-knoopcelbatterij LR41 (in de handel verkrijgbaar)

Indicator Batterij vervangen (OD)
Vervang de batterij wanneer de indicator Batterij vervangen zichtbaar is wanneer u de thermometer aanzet.

1. Gebruik een munttstuk om het kapje te verwijderen. **(Fig. 12)**
2. Verwijder de oude batterij. **(Fig. 13)**
3. Plaats de nieuwe batterij met de "+"-pool naar boven (zie tekening) in de richting wortel de polen van de batterij de juiste kant op wijzen. **(Fig. 14)**
4. Gebruik een munttstuk om het kapje terug te plaatsen. **(Fig. 15)**

Opmerkingen:
- De thermometer wordt geleverd met een batterij voor testdoeleinden. Mogelijk is de levensduur van deze batterij niet hetzelfde als van een nieuwe batterij.
- Zorg dat de zwarte O-ring niet van de schroef blijft zitten, anders is de thermometer niet waterdicht en kan hij niet meer goed uitwerken geven of niet meer werken.

Ψηφιακό θερμόμετρο

Α. Άκρο αισθητήρα
Β. Περιβάλλον οθόνης
C. Κουμπί I/O
D. Θήκη φύλαξης

Εισαγωγή

Σας ευχαριστούμε που συνεφέρετε το Ψηφιακό θερμόμετρο Eco Temp Basic της OMRON.
Το θερμόμετρο που αγοράσατε παρέχει γρήγορη, ακριβή και ασφαλή μέτρηση θερμοκρασίας. Μπορείτε να μετρήσετε τη θερμοκρασία σας στο πρωκτό (ορθικά), στο στόμα (στοματικά) ή στη μασχάλη (μασχαλιαία). Με το θερμόμετρο αυτό δεν χρειάζεστε να ανησυχείτε για τοξικότητα υγιεύδ ή ενδείκνυς λόγω υδραργύρου. Επισημαίνεται ότι η θερμοκρασία σας επηρεάζεται από το κάπνισμα και την κατανάλωση φαγητού ή ποτού. Επικοινωνήστε με ένα γιατρό εάν έχετε σκοψεις σχετικά με συγκεκριμένες θερμοκρασίες.

Σημαντικές οδηγίες για την ασφάλεια

- Προκειμένου η χρήση του προϊόντος σας βεβαιωνεί λειτουργία του πρόκλησης πρέπει να ακολουθείτε τις οδηγίες ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων αυτών των ειδοποιήσεων.

⚠Προειδοποίηση
- Ένας υψηλός ή παρατεταμένος πυρετός πρέπει αμέσως ιατρικής βοήθειας, ιδιαίτερα αν η ασθένεια αφορά παιδιά. Επικοινωνήστε με τη γιατρό σας.
- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες για να εξασφαλίσετε ακριβείς μετρήσεις θερμοκρασίας. Οι μετρήσεις θερμοκρασίας επηρεάζονται από διάφορους παράγοντες, όπως η κατανάλωση ζεστών ή κρύων ποτών πριν από τη μέτρηση, η τεχνική μέτρησης κ.ο.κ.
- Μη κινείστε κατά τη διάρκεια της μέτρησης.
- Η μέτρηση θα μπορούσε να χρησιμοποιείται μόνο για σκοπούς μετρήσεις κάποιου ιατρικού ενδιαφέρον. Αν χρειάζεστε βοήθεια στο ιατρικό σας ιστορικό, ρωτήστε τον γιατρό σας.
- Η μέτρηση θα πρέπει να πραγματοποιείτε μόνο στο πρωκτό, στο στόμα ή στη μασχάλη. Μη μετρήσετε τη θερμοκρασία σας σε κάποιο άλλο σημείο, π.χ. στο αυτί, καθώς μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Φυλάξτε τη θερμόμετρο σε ασφαλές μέρος, μακριά από τα παιδιά. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν κατά τη μέτρηση χωρίς τη παρουσία ενός ενήλικα. Αν ένα παιδί καταπιεί μπαταρία, μπορεί να υπάρξει κίνδυνος εγκαύματος εξαιτίας χημικών ουσιών. Αν ένα παιδί καταπιεί μπαταρία, ρωτήστε τον γιατρό σας αμέσως.
- Μη ρίχνετε, μη ανοίγετε ή μη βάζετε τα χέρια σας στο εσωτερικό μπαταρίας. Αν ένα παιδί καταπιεί μπαταρία, ρωτήστε τον γιατρό σας αμέσως. Αν ένα παιδί καταπιεί μπαταρία, η λειτουργία θα σταματήσει. Αν μετρήσετε τη θερμοκρασία σας, τα αποτελέσματα μπορεί να είναι λανθασμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμόμετρο σε κάποιο κάτω μέρος εκτός αν η ασφάλεια σας θα μπορεί να κινδυνεύσει.
- Μη αποσυναρμολογείτε ή τροποποιείτε τη θερμόμετρο. Η μη τήρηση αυτών θα μπορεί να προκαλέσει λανθασμένες μετρήσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τη θερμόμετρο σε κάποιο κάτω μέρος εκτός αν η ασφάλεια σας θα μπορεί να κινδυνεύσει